

brennenstuhl®

Primera-Line Adapter SP 230V 13.500 A



DE Bedienungsanleitung Überspannungsschutz-Adapter SP 230V

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Bedienungsanleitung aufbewahren und an Nutzer des Überspannungsschutzadapters weitergeben. Bei Verwendung des Überspannungsschutzadapters Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung befolgen. Fragen zu Ersatzteilen oder Reparaturen an den Hersteller richten.

Lieferumfang

1 x Überspannungsschutzadapter
1 x Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Folgende Sicherheitshinweise beachten. Nichtbeachten kann Personen- und Sachschäden verursachen. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise und der Handhabung auftreten, erlischt die Garantie. Bei Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Zu Ihrer Sicherheit

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Gefahr von Stromschlägen beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen.

- Überspannungsschutzadapter vor der Benutzung auf Beschädigungen prüfen. Überspannungsschutzadapter nur verwenden, wenn er nicht beschädigt ist.

- Manipulieren oder Umbauen des Überspannungsschutzadapters unterlassen.
- Reparaturen nur von Fachkraft ausführen lassen.
- Überspannungsschutzadapter darf nicht in Kinderhände gelangen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Überspannungsschutzadapter darf nur als Überspannungsschutz für Endgeräte (SPD Typ 3) mit einer 230V-Spannungsversorgung (angeschlossen an Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter) verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung ist nicht zulässig. Der Überspannungsschutzadapter darf nicht abgedeckt betrieben werden.

Ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen.

Produktübersicht

Aufbau

- Überspannungsschutzadapter
- Signallampe grün

Funktionsweise

Der Überspannungsschutzadapter vermeidet, dass an der Steckdose angeschlossene Endgeräte durch Spannungsspitzen im 230V-Netz beschädigt werden. Spannungsspitzen können entstehen durch indirekte Blitze oder durch Schalten induktiver Lasten, wie z. B. Motoren, Öfen oder Lampen. Für die korrekte Funktion muss das Gerät an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Geräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungskonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3. Wenn die Signallampe grün **2** am Überspannungsschutzadapter leuchtet, ist der Überspannungsschutz aktiv. Wenn die Signallampe grün **2** am Überspannungsschutzadapter nicht mehr leuchtet, ist der Schutz nicht mehr gewährleistet und der Überspannungsschutzadapter muss ersetzt werden.

Technische Daten

Bezeichnung: SP 230V
Anschlussspannung: 230 V~
Max. Belastbarkeit: 16 A / max. 3500 W
SPD: Typ 3
Höchste Dauerspannung U_c : 250 V~
Kombinierter Stoß U_{oc} (L/N): 6 kV
Kombinierter Stoß U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Schutzpegel U_p (L-N): 1,8 kV
Schutzpegel U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Bedienung

Anschluss

VORSICHT

Sachschaden durch ungeeignete Stromversorgung

Gefahr von Sachschaden am Überspannungsschutzadapter durch zu hohe Netzspannung.

- Zulässige Netzspannung auf dem Typenschild des Überspannungsschutzadapters beachten.
- Überspannungsschutzadapter nur an Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter anschließen.
- Überspannungsschutzadapter nur einzeln betreiben, nicht mehrere Überspannungsschutzadapter hintereinander stecken.

Überspannungsschutzadapter an geeignete Steckdose anschließen.

- Signallampe grün **2** leuchtet: Netzstecker des Endgeräts in die Steckdose des Überspannungsschutzadapters stecken.
- Signallampe grün **2** leuchtet nicht: Defekten Überspannungsschutzadapter ersetzen.

Instandhaltung und Reinigung

Der Überspannungsschutzadapter ist wartungsfrei.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Gefahr von Stromschlägen beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen.

- Überspannungsschutzadapter vor der Reinigung aus Steckdose ziehen.
- Überspannungsschutzadapter niemals in Wasser tauchen.

Überspannungsschutzadapter mit trockenem Tuch reinigen.

Entsorgung

Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Versicherungsschutz für angeschlossene Geräte

Brennenstuhl garantiert die Überspannungsschutzzeigenschaften bis zu den auf dem Typenschild des jeweiligen Produkts ausgewiesenen technischen Daten. Bei sachgemäßer Verwendung der Produkte übernimmt Brennenstuhl die Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen direkt an das Überspannungsschutzprodukt angeschlossenen Geräten, die nachweislich durch eine Überspannung beschädigt wurden.

Voraussetzung dafür ist: Der Schaden muss darauf zurückzuführen sein, dass die beschriebene Schutzfunktion laut den technischen Angaben nicht eingehalten wurde. Hierfür besteht ein Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen der Produkthaftungspflicht bis zu 5 Millionen Euro.

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Serviceadresse / Hersteller

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

GB Operating instructions Overvoltage protection adaptor SP 230V

Introduction

Please read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions and give them to the user of the overvoltage protection adaptor. Before using the overvoltage protection adaptor read and observe the safety instructions contained in the operating instructions. For questions on spare parts or repairs please contact the manufacturer.

Scope of Supply

1 overvoltage protection adaptor
1 operating instruction

Safety Instructions

Please observe the following safety instructions. Failure to comply can result in personal injury and damage. Damages caused by failure to comply with the operating instructions, especially the safety and handling instructions, void the warranty. The manufacturer is not responsible for any subsequent damage.

For your Safety

DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, open or energised parts. Danger of electric shock.

- Check the overvoltage protection adaptor for damages before use. Use the overvoltage protection adaptor only if it is not damaged.

- Do not manipulate or alter the overvoltage protection adaptor.
- Repairs should be performed by a skilled technician only.
- Keep the overvoltage protection adaptor away from children.

Intended use

The overvoltage protection adaptor can be used only as an overvoltage protection for terminals (type SPD 3) with a 230V power supply (connected to a socket with a professionally installed protective conductor). Any other use is not permitted. The overvoltage protection adaptor must not be covered when it is in operating status. It should be used in dry rooms, only for private purposes.

Product overview

- Overvoltage protection adaptor
- Green signal lamp

Functionality

The overvoltage protection adaptor prevents that terminals connected with the socket are damaged by voltage peaks in a 230V network. Voltage peaks can arise from indirect lightning or inductive loads activation, such as engines, ovens or lamps. For a correct operation the device should be connected to a socket with a professionally installed protective conductor. In case of a direct lightning strike, due to the extremely high energy generated, complete protection of the connected devices cannot be guaranteed. You can get the highest level of surge protection with a multi-level concept consisting of coarse and medium protection (installation technology) together with our fine protection per EN 61643-11 type 3. When the green signal lamp **2** on the overvoltage protection adaptor is lit, the overvoltage protection is active. When the green signal lamp **2** on the overvoltage protection adaptor is no longer lit, protection is no longer ensured and the overvoltage protection adaptor must be replaced.

Technical data

Name: SP 230V
Supply voltage: 230 V~
Max. current-carrying capacity: 16 A / max. 3500 W
SPD: Type 3
Highest continuous voltage U_c : 250 V~
Combined surge U_{oc} (L/N): 6 kV
Combined surge U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Protection level U_p (L-N): 1,8 kV
Protection level U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Operation

Connection

CAUTION

Damages due to unsuitable power supply

Risk of damages to the overvoltage protection adaptor by too high mains voltage.

- Check the overvoltage protection adaptor for allowed mains voltage on identification plate.
- Connect the overvoltage protection adaptor exclusively to a socket with a professionally installed protective conductor.
- Operate only one overvoltage protection adaptor at a time, do not connect several adaptors one after another.

Connect the overvoltage protection adaptor to the appropriate socket.

- The green signal lamp **2** is lit: Connect the terminal plug to the overvoltage protection adaptor socket.
- The green signal lamp **2** is not lit: Replace defective overvoltage protection adaptor.

Maintenance and cleaning

The overvoltage protection adaptor is maintenance-free.

DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, open or energised parts. Danger of electric shock.

- Unplug the overvoltage protection adaptor from socket before cleaning.
- Never dip the overvoltage protection adaptor in water.

Clean the overvoltage protection adaptor with a dry cloth.

Disposal

Do not dispose of electrical appliances together with household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, used electric equipment should be disposed of separately and environmentally-friendly recycled. For information about the disposal of old equipment please contact your local authority.

Insurance protection for connected devices

Brennenstuhl guarantees the surge characteristics up to the technical specifications indicated on the type label of the relevant product. If the product is used correctly, Brennenstuhl assumes any repair or exchange of all devices directly connected to the surge protection product and that are proven to have been damaged by surge, if the following applies: damage must arise from the non-observance of the described protection function according to the technical specifications. For this purpose, there is an insurance protection for damage to persons and property within our product liability amounting up to 5 million euros.

Declaration of Conformity

The declaration of conformity is deposited at the manufacturer.

Service address / Manufacturer

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

NL Gebruikshandleiding Adapter met overspanningsbeveiliging SP 230V

Inleiding

Deze gebruikshandleiding zorgvuldig lezen. De handleiding bewaren en doorgeven aan de gebruiker van de adapter met overspanningsbeveiliging. Bij gebruik van de adapter de veiligheidsaanwijzingen in de gebruikshandleiding opvolgen. Vragen over wisselstukken of reparaties richten aan de fabrikant.

Verpakkingsinhoud

1 x adapter met overspanningsbeveiliging
1 x gebruikshandleiding

Veiligheidsaanwijzingen

Volgende veiligheidsaanwijzingen opvolgen. Het niet opvolgen ervan kan verwondingen of materiële schade veroorzaken. Bij schade als gevolg van het niet opvolgen van de gebruikshandleiding, meer bepaald wat betreft de veiligheidsaanwijzingen en het onderhoud, vervalt de garantie. Bij gevolgschade neemt de fabrikant geen aansprakelijkheid op.

Voor uw veiligheid

GEVAAR

Levensgevaar door stroomstoot

Gevaar voor stroomstoot bij het aanraken van beschadigde, geopende of onder spanning staande onderdelen.

- Adapter met overspanningsbeveiliging vóór gebruik controleren op schade. De adapter enkel gebruiken wanneer hij niet beschadigd is.

- Het manipuleren of ombouwen van de adapter is verboden.
- Reparaties enkel door erkend technicus laten uitvoeren.
- De adapter mag niet in de handen van kinderen raken.

Reglementair gebruik

De adapter met overspanningsbeveiliging mag enkel worden gebruikt als overspanningsbeveiliging voor eindapparaten (SPD type 3) met een voedingspanning van 230 V (aangesloten aan een stopcontact met deskundig geïnstalleerde aarding). Elk ander gebruik is niet toegestaan. De adapter met overspanningsbeveiliging mag niet worden afgedekt tijdens gebruik. Uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik in droge ruimtes.

Productoverzicht

Constructie

- Adapter met overspanningsbeveiliging
- Indicatielampje, groen

Werking

De adapter met overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de eindapparaten die zijn aangesloten op het stopcontact, niet worden beschadigd door spanningen in het 230V stroomnet. Spanningspieken kunnen ontstaan door indirecte bliksem of door het schakelen van geleidende lasten zoals motoren, ovens of lampen.

Voor een correcte werking moet het apparaat zijn aangesloten op een stopcontact met een correct geïnstalleerde aarding. Bij een directe blikseminslag kan, omwille van de extreem hoge energie die wordt vrijgegeven, een absolute bescherming van de aangesloten apparaten niet worden gegarandeerd. Een maximale overspanningsbeveiliging bereikt u met een meertraps overspanningsconcept, dat bestaat uit grove/gemiddelde beveiliging (installatie-techniek) in combinatie met een fijne beveiliging volgens EN 61643-11 type 3. Wanneer het groene indicatielampje **2** op de adapter brandt, is de overspanningsbeveiliging geactiveerd. Wanneer het groene indicatielampje **2** op de adapter niet meer brandt, is de overspanningsbeveiliging niet meer gegarandeerd en moet de adapter worden vervangen.

Technische gegevens

Beschrijving: SP 230V
Ingangsspanning: 230 V~
Max. belastbaarheid: 16 A / max. 3500 W
SPD: type 3
Hoogste duurspanning U_c : 250 V~
Gecombineerde stoot U_{oc} (L/N): 6 kV
Gecombineerde stoot U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Beveiligingsniveau U_p (L-N): 1,8 kV
Beveiligingsniveau U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Bediening

Aansluiting

OPGELET

Materiële schade door ongeschikte stroomvoorziening

Gevaar op materiële schade aan adapter als gevolg van te hoge netspanning.

- Toegestane netspanning vermeld op het kenplaatje van de adapter opvolgen.
- Adapter enkel aansluiten op stopcontact met correct geïnstalleerde aarding.
- Adapter individueel gebruiken, niet meerdere adapters na elkaar steken.

De adapter aansluiten op een geschikt stopcontact.

- Groen indicatielampje **2** brandt: de stekker van het eindapparaat in het contact van de adapter steken.
- Groen indicatielampje **2** brandt niet: defecte adapter vervangen.

Onderhoud en reiniging

De adapter met overspanningsbeveiliging is onderhoudsvrij.

GEVAAR

Levensgevaar door stroomstoot

Gevaar voor stroomstoot bij het aanraken van beschadigde, geopende of onder spanning staande onderdelen.

- Vóór reiniging de adapter uit het stopcontact trekken.
- De adapter nooit in water onderdompelen.

De adapter reinigen met een droge doek.

Afvalverwijdering

Elektrische apparaten nooit in het huisvuil werpen!
Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden ingezameld worden en op een milieuduurzame manier gerecycled worden. Vraag bij uw gemeentebestuur naar de mogelijkheden voor het verwijderen van afgedankte apparaten.

Verzekerd risico voor aangesloten apparaten

Brennenstuhl garandeert de overspanningsbeveiligende kenmerken in zoverre die vallen binnen de technische gegevens vermeld op het kenplaatje van het desbetreffende product. Brennenstuhl neemt, bij reglementair gebruik van het product, de reparatie c.q. de vervanging op zich van alle direct aan het overspanningsbeveiligingsproduct aangesloten apparaten die aantoonbaar werden beschadigd door een overspanning, op voorwaarde van het volgende: de schade moet daaraan te wijten zijn, dat de beschreven beveiligingsfunctie volgens de technische gegevens niet werd gehandhaafd. Hiervoor bestaat in het kader van onze productaansprakelijkheid een verzekerd risico voor verwondingen en materiële schade tot 5 miljoen euro.

Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant.

Serviceadres / Fabrikant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

SE Bruksanvisning Överspanningsskyddsadapter SP 230V

Inledning

Läs denna bruksanvisning noga. Förvara den säkert så att senare användare av överspanningsskyddsadaptern kan läsa och följa den. Följ noga säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen när du använder överspanningsskyddsadaptern. Eventuella frågor om reservdelar eller reparationer skall ställas till tillverkaren.

I leveransen

1 x Överspanningsskyddsadapter
1 x Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

Beakta följande säkerhetsanvisningar. Att inte följa dem kan leda till person- och saksador. Vid skador som uppstått p.g.a. att säkerhetsanvisningarna inte har följts, särskilt säkerhetsanvisningarna som rör handhavandet, upphävs garantin. Vid följkskador tar tillverkaren inget ansvar.

För din säkerhet

FARA

Livsfara p.g.a. elshock

Risk för elshock föreligger vid beröring av skadade eller öppnade delar eller delar som är strömförande.

- Kontrollera att inga skador finns på överspanningsskyddsadaptern innan den används. Använd endast överspanningsskyddsadaptern som inte är skadade/trasiga.

- Undvik att manipulera med- eller utföra ändringar på överspanningsskyddsadaptern.
- Låt endast fackmän utföra reparationer.
- Överspanningsskyddsadaptern får inte hanna i händerna på barn.

Avsedd användning

Överspanningsskyddsadaptern får endast användas som överspanningsskydd för apparater (SPD Typ 3) med 230V-spänningsförsörjning (anslutning till en stickkontakt med yrkesmässigt installerad jordning). All annan (avvikande) användning är otillåten. Överspanningsskyddsadaptern får inte användas utan fast monterat hölje. Uteslutande avsedd för privat bruk i torra utrymmen.

Produktöversikt

Konstruktion

- Överspanningsskyddsadapter
- Signallampa grön

Funktionalitet

Överspanningsskyddsadaptern förhindrar att anslutna apparater skadas på grund av s.k. spänningsspicar i 230V-nätet. Spänningsspicar kan uppstå genom indirekta blikar eller inkoppling av induktiva belastningar, som t.ex. motorer, spisar eller lampor. För korrekt funktion måste utrustningen kopplas in i ett väggurtag med yrkesmässigt installerad jordning. Vid ett direkt blixtnedslag kan, på grund av den extremt höga energiladdningen, inget absolut säkert skydd garanteras för den inkopplade utrustningen. Bästa möjliga överspanningsskydd får man med ett överspanningskoncept i flera steg, bestående av grov-/mellanlydd (installationstekniskt) tillsammans med vårt finskydd enligt EN 61643-11 Typ 3. När signallampa grön **2** på överspanningsskyddsadaptern lyser, är överspanningsskyddet aktivt. När signallampa grön **2** på överspanningsskyddsadaptern inte lyser längre, garanteras inte skyddet utan överspanningsskyddsadaptern måste bytas ut.

Techniska data

Beteckning: SP 230V
Anslutningsspanning: 230 V~
Max. belastning: 16 A / max. 3500 W
SPD: Typ 3
Högsta kontinuerliga spänning U_c : 250 V~
Kombinerad spik U_{oc} (L/N): 6 kV
Kombinerad spik U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Skydds nivå U_p (L-N): 1,8 kV
Skydds nivå U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Användning

Anslutning

IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

Sakskador p.g.a. olämplig strömförsörjning

Risk för sakskada på överspanningsskyddsadaptern genom för hög nätspanning.

- Beakta den tillåtna nätspanningen enligt överspanningsskyddsadapterns typskylt.
- Anslut endast överspanningsskyddsadaptern till ett jordat väggurtag.
- Koppla aldrig flera överspanningsskyddsadaptern efter varandra. Den skall vara ensam.

Anslut överspanningsskyddsadaptern till ett avsett väggurtag.

- Signallampa grön **2** lyser: Anslut slutapparaten till överspanningsskyddsadapterns kontakt.
- Signallampa grön **2** lyser ej: Byt ut den defekta överspanningsskyddsadaptern.

Underhåll och rengöring

Överspanningsskyddsadaptern är underhållsfri.

FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk chock

Risk för elshockar vid beröring av skadade eller öppnade delar eller delar som är strömförande.

- Dra ut överspanningsskyddsadaptern ur väggurtaget innan rengöring.
- Lägg aldrig överspanningsskyddsadaptern i vatten.

Gör ren överspanningsskyddsadaptern med en torr duk.

Avfallshantering

Kasta aldrig elektriska apparater i hushållsavfallet!
Enligt den Europeiska riktlinjen 2012/19/EU för gamla elektriska apparater måste förbrukade el-verktyg samlas in separat och genomgå miljövänlig återvinning. Din lokala kommun/stad har information om var elektrisk utrustning skall kastas.

Försäkringskydd för anslutna apparater

Brennenstuhl garanterar överspanningsskyddsadapterns egenskaper enligt de tekniska data som visas på respektive produkts typskylt. Brennenstuhl ombesörjer reparationer och byten av utrustning som varit direkt anslutna till överspanningsskyddsadaptern vilka bevisligen skadats p.g.a. överspanning under förutsättning att överspanningsskyddsadaptern använts enligt instruktionerna under följande förhållanden: Det måste kunna visas att skadan kan spåras tillbaka till att den beskrivna skyddsfunktionen trots tekniska uppgifter inte fungerat. För detta finns ett försäkringskydd för person- och saksador inom ramen för vårt produktansvar upp till 5 miljoner Euro.

